



## FICHE D'INSCRIPTION NOUVELLE ZELANDE APPLICATION FORM

Photo  
souriante !

Ce formulaire est destiné à votre famille d'accueil.  
Veuillez le remplir en Anglais à l'encre noire

### DISPONIBILITE – AVAILABILITY

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tôt ? *Earliest date you could arrive ?*

A quelle date pourriez-vous arriver au plus tard ? *Latest date you could arrive ?*

*N.B. Minimum de 2 mois entre les 2 dates ! / Minimum of 2 months between 2 dates !*

Date de retour maximum *Latest date of return*

Durée souhaitée *Length of stay*

### DETAILS PERSONNELS – PERSONNAL DETAILS

Nom de famille <i>Surname</i>		Prénom <i>First Name</i>	
Date et lieu de naissance <i>Date and place of birth</i>			Age
Nationalité <i>Nationality</i>		Votre profession <i>Your occupation</i>	
N° de Tel. <i>phone #</i>		N° de mobile <i>mobile #</i>	
E mail		Passeport n°	
Adresse <i>Address</i>		Identifiant Skype <i>Skype ID</i>	
Ville <i>City</i>			
Personne à contacter en cas d'urgence <i>Emergency contact name</i>		N° de mobile <i>Mobile number</i>	
Profession du père <i>profession of the father</i>			
Profession de la mère <i>profession of the mother</i>			
Age des frères et sœurs <i>age of brothers and sisters</i>			
Religion (facultatif)	Accepteriez-vous de vivre chez une famille de religion différente ? <i>Would you agree to live with a family of another religion or race ?</i>		<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO

## EXPERIENCE

	J'ai de l'expérience avec <i>I have experience with children of</i>	Je préfère <i>I prefer</i>
0 - 6 mois: 0 – 6 months	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 mois - 1 an : 6 months – 1 year	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1 an -2 ans: 1 year -2 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 ans - 6 ans : 2 years – 6 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 ans - 10 ans : 6 years – 10 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
+ de 10 ans : more than 10 years	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enfants handicapés : <i>children with disabilities</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Accepteriez-vous une famille sans enfants? <i>Do you accept a family with no children</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		
Avez-vous déjà été au-pair ? <i>Have you ever been au pair ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		
Où et quand ? <i>Where and when ?</i>		
Avez-vous des diplômes de garde d'enfant ou de premier secours? <i>Do you have any childcare diploma or first aid diploma</i>		
<input type="checkbox"/> BAFA <i>diploma for youth leaders and workers</i> <input type="checkbox"/> 1 <sup>er</sup> secours <i>1st aid</i> <input type="checkbox"/> Natation <i>Lifeguard</i>		
<input type="checkbox"/> CAP/BEP <i>Petite enfance School leaving diploma in childcare</i>		
<input type="checkbox"/> Autres <i>Other :</i>		
Accepteriez-vous de? <i>Do you accept to</i>		
Cuisiner <i>cooking</i> <input type="checkbox"/>	Ranger <i>cleaning up</i> <input type="checkbox"/>	Laver le linge <i>laundry</i> <input type="checkbox"/>
Repasser <i>ironing</i> <input type="checkbox"/>	Passer l'aspirateur <i>vacuuming</i> <input type="checkbox"/>	Laver la vaisselle <i>dishes</i> <input type="checkbox"/>
S'occuper des animaux <i>care of pets</i> <input type="checkbox"/>	Aide aux devoirs <i>helping with homework</i> <input type="checkbox"/>	

## EDUCATION

Connaissances linguistiques : <i>Language skills</i>						Combien d'années avez-vous étudié cette langue ? <i>how many years have you studied this language ?</i>
	Excellente <i>Excellent</i>	Bonne <i>upper-intermediate</i>	Moyenne <i>intermediate</i>	Passable <i>pre-intermediate</i>	Faible <i>poor</i>	
Anglais <i>English</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Espagnol <i>Spanish</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Allemand <i>German</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Autres..... <i>Others</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Avez-vous déjà séjourné dans le pays demandé ? <i>Have you ever been in the chosen country?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Si oui, pendant combien de temps et quand ? <i>how long and when ?</i>						
Désirez-vous suivre des cours de langue ? <i>Do you wish to take language classes ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO						
Accepteriez-vous une famille bilingue ? <i>Would you accept to live in a bilingual family ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO						
Diplômes obtenus et dates ? <i>degrees and date</i>						

## DIVERS – MISCELLANEOUS

<p>Quels sont vos loisirs ? <i>What are your hobbies ?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Lecture <i>reading</i> <input type="checkbox"/> Musique <i>music</i> <input type="checkbox"/> Cinéma <i>cinema</i> <input type="checkbox"/> Théâtre <i>theatre</i> <input type="checkbox"/> Sorties entre amis <i>going out with friends</i></p> <p><input type="checkbox"/> Musées, expositions <i>museums, exhibitions</i> <input type="checkbox"/> Cuisiner <i>cooking</i> <input type="checkbox"/> Bricolage <i>handiwork</i> <input type="checkbox"/> Natation <i>swimming</i></p> <p><input type="checkbox"/> Course à pied <i>jogging</i> <input type="checkbox"/> Vélo <i>cycling</i> <input type="checkbox"/> Ski <i>ski</i> <input type="checkbox"/> Autres sports <i>other sports</i>: .....</p> <p><input type="checkbox"/> Monter à cheval <i>horse-riding</i> <input type="checkbox"/> Voyages <i>travels</i> <input type="checkbox"/> Photographie <i>photography</i> <input type="checkbox"/> Shopping</p> <p><input type="checkbox"/> Autres <i>others</i>: .....</p>
<p>Acceptez-vous une mère seule ? <i>Do you accept a single mother</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Un père seul ? <i>A single father</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Savez-vous nager ? <i>Can you swim ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Vous sentez-vous capable de vous occuper d'enfants à proximité d'eau ? <i>Are you comfortable caring for children around water?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Avez-vous le permis de conduire ? <i>Do you have your driving licence?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Date d'obtention <i>Since when ?</i></p> <p>A quelle fréquence conduisez-vous ? <i>How often do you drive?</i></p> <p>Chaque jour <i>everyday</i> <input type="checkbox"/> 2/3 jours par semaine <i>2/3 days a week</i> <input type="checkbox"/> 1 fois par mois <i>once a month</i> <input type="checkbox"/> moins <i>less</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Acceptez-vous de conduire dans le pays choisi ? <i>Are you willing to drive in the chosen country?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Fumez-vous ? <i>Do you smoke ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Combien de cigarettes par jour ? <i>How many cigarettes a day ?</i></p> <p><i>Si vous fumez joignez une lettre certifiant que vous ne fumerez pas dans la maison de votre famille d'accueil, ni en présence des enfants.</i></p>
<p>Souffrez-vous d'allergie(s), laquelle ? <i>Do you suffer from any allergy, which one ?</i></p> <p>Souffrez-vous d'une maladie chronique, laquelle ? <i>Do you suffer from any chronic illness, which one ?</i></p>
<p>Aimez-vous les animaux ? <i>Do you like pets ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Etes vous végétarien(ne) ? <i>Are you a vegetarian ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Accepteriez-vous d'être « au pair plus » : travailler plus (environ 5 heures de plus) et d'être payée plus ? <i>Would you accept an "au pair plus position": work more (about 5 hours more) and be paid more ?</i> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p>
<p>Autres informations : <i>other informations</i></p>
<p>Comment nous avez-vous connus ? <i>How did you get to know us ?</i></p>

*Les frais d'adhésion et de cotisation sont à régler à l'inscription avec le dossier complet.  
En cas de désistement de votre part, ces frais ne sont pas remboursés.*

**Frais d'adhésion : 90€ Frais de cotisation : 350€**  
**Pack (billet d'avion + assurance + orientation) : à partir de NZ\$3699 à régler à confirmation complète de votre placement**

**IMPORTANT** : Europair Services ne peut être tenu responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation au séjour des participants.  
Le chèque de cotisation doit être joint au dossier, mais ne sera encaissé que lors de la confirmation de votre placement. En cas de non placement durant la période de disponibilité indiquée, les frais de cotisation seront intégralement remboursés. En cas d'annulation de votre part, les frais d'adhésion et de cotisation resteront acquis à l'agence et ne seront pas remboursés.

**Je m'engage à respecter ces conditions, et certifie que les renseignements ci-dessus sont exacts.**

Lu et approuvé

Date :

Signature :



## ACCORD AU PAIR

### International Au Pair Association

Je soussignée ..... certifie avoir pris connaissance de tous les documents fournis par l'association EUROPAIR SERVICES et remplir tous les critères exigés.

J'ai bien compris que le programme au pair est un échange culturel et non un contrat de travail, qu'être au pair demande un niveau élevé de responsabilité et de flexibilité. J'ai conscience que je devrai m'acquitter des tâches demandées par la famille d'accueil du mieux possible.

Je certifie que j'ai répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont vraies.

Après confirmation de mon placement je m'engage à rester en contact avec ma famille d'accueil et à la tenir informée des modalités de mon voyage.

Je m'engage à m'occuper, le cas échéant, de toutes les démarches nécessaires à l'obtention d'un passeport et d'un visa.

Sauf si spécifié autrement dans le texte du programme, je m'engage à régler tous les frais relatifs à un cours de langue, à mes trajets aller et retour, à mes frais de téléphone et à me munir de suffisamment d'argent de poche pour régler les frais imprévus.

Je connais toutes les conditions du programme au pair et m'engage à les respecter, particulièrement en ce qui concerne le nombre d'heures de travail et leur répartition, les tâches à effectuer, l'argent de poche, le temps libre, les vacances, les cours de langue, les frais de transport et les assurances.

Une fois dans le pays d'accueil je me mettrai d'accord avec ma famille sur les tâches que j'aurai à effectuer, mes droits et ceux de ma famille.

Je m'engage à assumer mes responsabilités vis-à-vis des enfants de ma famille d'accueil, à assurer les tâches ménagères courantes qui me seront demandées et à tenir ma chambre propre et en ordre.

Je m'engage à me conduire correctement au sein de ma famille d'accueil et à respecter leurs règles de vie notamment en ce qui concerne l'usage du téléphone et autres facilités de la maison, les visites d'amis et les sorties nocturnes, l'interdiction éventuelle de fumer.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour m'intégrer à la vie familiale, à discuter ouvertement des problèmes éventuels afin de trouver ensemble une solution équitable. Je m'engage à respecter l'avis des parents au sujet de la discipline à imposer aux enfants. Je comprends que je ne dois jamais laisser les enfants seuls lorsqu'ils sont sous ma responsabilité et que je ne dois ni les punir, ni les battre.

Je m'engage à régler avec ma famille d'accueil toutes les modalités de mes vacances bien avant de les prendre.

Je m'engage à faire les efforts nécessaires pour connaître la culture du pays d'accueil et pour en apprendre la langue, à respecter les différences et à me montrer tolérante.

J'ai parfaitement compris que le succès de mon séjour au pair dépendra pour une grande partie de mon attitude et de ma participation. Toutefois en cas de problème insoluble avec ma famille d'accueil je m'engage à prendre contact sans tarder avec le bureau correspondant de l'association EUROPAIR SERVICES dans le pays d'accueil, pour assistance.

Si aucune solution n'est trouvée et que je décide de quitter ma famille d'accueil je m'engage à lui donner un préavis de 2 semaines. Pendant cette période je m'engage à continuer d'exécuter mes tâches correctement. En contrepartie je continuerai à recevoir mon argent de poche, à être nourrie et logée.

Tout manquement de ma part peut provoquer mon renvoi, notamment en cas de :

- non-respect des règles du programme au pair
- non-respect des règles de vie de la famille
- communication d'informations erronées dans mon dossier d'inscription
- début du séjour sans confirmation officielle de placement par l'organisme dans mon pays d'origine ou sans visa en règle (le cas échéant)
- responsabilité reconnue de problèmes avec la famille d'accueil
- non-respect des lois du pays d'accueil.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré en dehors de ma fonction de stagiaire au pair. Le cas échéant j'accepte de quitter le pays d'accueil avant expiration de mon visa.

Je m'engage à informer l'association EUROPAIR SERVICES de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier.

DATE : ..... SIGNATURE :



## **RECAPITULATIF**

Je soussigné(e).....certifie avoir pris connaissance de tous les documents fournis par l'association EUROPAIR SERVICES et remplir tous les critères exigés.

Je certifie que j'ai répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont vraies.

Je vous adresse mon dossier complet et m'engage à informer l'association EUROPAIR SERVICES de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier.

### **IMPORTANT :**

Europair Services ne peut être tenu responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation le séjour des participants.

Le chèque de cotisation doit être joint au dossier, mais ne sera encaissé que lors de la confirmation de votre placement. En cas de non placement durant la période de disponibilité indiquée, les frais de cotisation seront intégralement remboursés. En cas d'annulation de votre part, les frais d'adhésion et de cotisation resteront acquis à l'agence et ne seront pas remboursés.

Date :

Signature :